Porównanie tłumaczeń Liczb 22:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W tym zatem czasie królem Moabu był Balak, syn Sypora.Wysłał on posłańców do Bileama,\* syna Beora, do Petor,\*\* które leży nad Rzeką,\*\*\* do ziemi synów swego ludu,\*\*\*\* aby wezwać go tymi słowy: Oto lud wyszedł z Egiptu, oto przykrył (każdy) skrawek\*\*\*\*\* ziemi, zatrzymał się zaś naprzeciw mnie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) <x>680 2:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Petor : miejscowość leżąca ok. 650 km na pn od Moabu. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. nad Eufratem. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) do ziemi synów swego ludu, ּבְנֵי־עַּמֹו , lub: do mieszkańców Amaw, עמו , miejscowości między Aleppo a Karkemisz, zob. BHS, <x>40 22:5</x>L. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) skrawek, עַיִן (‘ain). [↑](#footnote-ref-6)